

microlife®

IR310



衛部醫器陸輸字第 001231 號

百略醫學紅外線耳溫槍

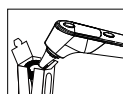
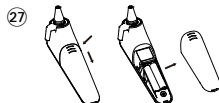
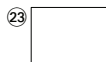
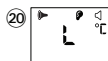
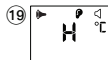
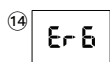
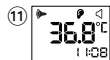
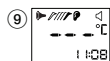
Microlife Infrared Ear Thermometer

IR1MQ1(IR310)

使用說明書

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用

產品介紹 控制顯示和符號



IR1MQ1(IR310)

- ① 感測頭
- ② 顯示幕
- ③ 記憶按鍵
- ④ 耳套彈出器
- ⑤ 電池蓋
- ⑥ 啟動 / 開關鍵
- ⑦ 所有功能顯示
- ⑧ 記憶
- ⑨ 量測準備
- ⑩ 耳道測溫正確位置指示, *1)
- ⑪ 測量完成
- ⑫ 耳道測溫位置不正確
- ⑬ 未偵測到耳套
- ⑭ 錯誤功能顯示
- ⑮ 低電量指示燈
- ⑯ 攝氏度和華氏度切換
- ⑰ 記憶讀取模式
- ⑱ 讀取 30 組記憶值
- ⑲ 測量溫度過高
- ⑳ 測量溫度過低
- ㉑ 環境溫度過高
- ㉒ 環境溫度過低
- ㉓ 空白顯示
- ㉔ 低電量提示
- ㉕ 日期 / 時間設置
- ㉖ 提示聲功能設置
- ㉗ 更換電池

- ㉘ 存放盒
- ㉙ 耳套
- ㉚ 更換新耳套

目 錄

1. 簡介

- 範疇

2. 重要資訊

- 產品描述和工作原理
- 適用目的
- 預期使用者
- 目標患者
- 預期使用環境和條件
- 症狀
- 禁忌症
- 警告
- 注意
- 電磁相容性

3. 產品資訊

- 產品介紹
- 產品配件
- 單次使用耳套
- 電池

4. 安裝與設定

- 電池安裝和更換
- 耳套安裝

5. 量測前準備

6. 量測操作

7. 量測說明

8. 記憶功能操作

9. 設定功能操作

10. 產品錯誤碼和故障排除

11. 產品維護和處置

- 清潔和消毒
- 儲存
- 校準和支援
- 廢棄物處理

12. 產品保固

13. 規格與合規性

- 技術規格

14. 符號和定義

1. 簡介

範疇

 使用前請詳細閱讀本使用說明書。本說明書提供有關本產品重要操作和安全資訊。請在使用本產品前仔細閱讀本使用說明書並妥善保管以備將來參考。

2. 重要資訊

產品描述和工作原理

本產品是利用紅外線感測器經由耳道偵測鼓膜的熱輻射原理與數位訊號處理，計算並提供量測體溫的醫療器材。

適用目的

本產品用於量測人體體溫。

預期使用者

本產品可由具有良好視力、行動能力和一般教育水平，且能夠瞭解使用說明和操作一般家電用品的成年人進行操作。也可供醫事人員進行操作。

目標患者

適用於所有年齡層的群眾。

預期使用環境和條件

本產品是為了在居家健康照護環境中（例如，沒有受過醫學培訓人員的一般家庭），由患者（例如，用於自我測量）或照護提供者使用，以及在專業健康照護設施（例如醫師診所）中使用。

症狀

本產品測量體溫以適應以下跡象：發燒的篩檢和診斷。
體溫過高的篩檢和診斷。

禁忌症

本產品不適合用於有任何皮膚破裂或受損的部位。
本產品不適用於篩檢和診斷低體溫症。

警告

註：警告項目表示可能有危害情況，如果未避免，可能會導致使用者或患者死亡、危急或嚴重傷害。
本產品只能用於本說明書中描述的使用目的。製造商不對因為不正確使用造成的損壞負責。
本產品的測量結果不是醫學診斷，也不能取代合格的專業醫事人員的諮詢和診斷。請勿將產品的量測結果用於自我診斷或自我治療的醫療狀況。

如果患者有明顯不適或生理學或醫療症狀，請立即向醫事人員尋求建議。

確保兒童不要在無人看管的情況下使用本產品；有些零件夠小，會被吞咽誤食。

請勿嘗試在本說明書中未指定的身體部位量測體溫。

使用者必須遵守該國家 / 地區適用的醫療器材法規。

注意

⚠ 註：注意事項表示潛在的危險情況，如果未避免，可能會對使用者或患者造成輕微或微不足道的傷害，或損害資財或環境。

請在合適的溫度和濕度情況下存放和操作本產品。請參閱 << 技術規格 >>。

請在清潔和消毒後確認本產品是否仍然可正常使用。

使用其他清潔劑或清潔方法可能會導致產品故障或損壞，並使保固失效。

如果您認為本產品已損壞或發現任何異常情況，請勿使用本產品。請勿嘗試修理、修改或打開本產品。

在發燒的早期階段，可能會發生一種稱為血管收縮的基本生理反應，

產生皮膚（體表）低溫效應。在此期間皮膚測得的溫度將低於核心體溫。避免產品直接接觸或是儲存在以下的環境，以免損壞產品：

1. 水、其他液體和濕氣。
2. 極端溫度。
3. 衝擊和振動。
4. 陽光直射。
5. 污染和灰塵。

請勿用硬物觸摸或清潔感測頭。

如果患者的體溫受到影響（例如，嬰兒保溫箱、加熱毯），本產品提供的測量結果不得用於判斷是否有 / 無發燒。

在進行測量前 / 測量期間不應飲水、進食或運動。

在以下情況下，建議在同邊耳朵中進行測量三次，以取用最高溫度為讀數：

1. 三歲以下的兒童免疫系統可能尚未發展完全，對其發燒或不發燒現象很嚴重。
2. 當使用者第一次學習如何使用本產品時，直到使用者熟悉了設備並獲得一致的讀數。
3. 如果測量值異常低。

電磁兼容性

本產品符合 EN 60601-1-2 電磁干擾 (Electromagnetic Disturbances) 標準。



有關符合此 EMC 標準的更多資訊，請訪問 Microlife 網頁 www.microlife.com/electro-magnetic-compatibility。

請勿在強電磁場和攜帶型射頻通信設備（例如微波爐和行動裝置）附近使用本產品。使用本產品時，與此類設備保持至少 0.3 m 的距離。

本產品未經認證可於醫療設備附近使用，包括高頻（HF）外科手術設備、磁共振影（MRI）和電腦斷層掃描（CT）等儀器。

3. 產品資訊

設備配件

單次使用耳套

用於本產品的 Microlife 耳套，做為配件提供。使用與本產品相容的耳套進行測量，以避免測量與患者之間的交叉污染。

每次量測都必須使用新的、未損壞的耳套 ②⑨。關機前會提醒使用者取下用過的耳套。當顯示「耳套」圖示 ⑬，感測頭 LED 燈將閃爍 3 秒鐘。如需清潔，請按照「清潔和消毒」部分中的說明進行操作。

執行量測時，產品檢測量測感測頭上

是否沒有放置耳套 ②⑨，會以耳套圖示 ⑬ 和紅色背光顯示幕提醒患者。

電池

AAA / LR03（1.5V）*2.

4. 安裝與設定

電池安裝和更換

本產品配有 2 顆新、鹼性的 1.5V AAA 電池。當顯示幕上顯示 << 低電量 >> 圖示時，需要更換電池。

按指示方向滑動電池蓋 ②⑦ 取下電池蓋。更換電池 - 確保極性正確，如電池座中符號所示

耳套安裝

每次測量都必須使用新的、未損壞的耳套 ②⑨。

將耳溫槍徹底插入耳套中。執行量測時，產品檢測感測頭上是否沒有放置耳套 ②⑨，會以耳套圖示 ⑬ 和紅色背光顯示幕提醒患者。

量測後取下用過的耳套，並按照適用法規進行處理。產品在關機時提醒用戶取下用過的耳套。當顯示「耳套」圖示 ⑬，感測頭 LED 燈將閃爍 3 秒鐘。

⚠注意： 請勿重複使用耳套。耳套

僅供一次性使用，以防止產品在量測間交叉感染。

⚠注意： 僅使用與本產品相容的原廠耳套。 使用與本產品不相容的配件可能會影響量測精度。

5. 量測前準備

每次量測前，在量測感測頭 ① 上安裝一個新的未損壞的耳套 ②⑨。否則將導致溫度量測不正確。如何正確安裝新的耳套 ②⑨ 如本說明 ③⑩ 所示。

對於嬰兒，最好讓孩子平躺，頭部側臥，耳朵朝上。

對於兒童或年齡較大的成人，最好站在患者身後並稍微側向患者一側。始終在同一隻耳朵中測量溫度，因為溫度讀數可能因耳朵而異。

患者和耳溫槍在使用前應在同一房間條件下保持至少 30 分鐘。

在進行多次測量比較時，每次測量之間間隔一分鐘，以確保量測可靠性。為避免測量不準確：

1. 在量測感測頭 ① 上安裝一個新的原廠品牌且未損壞的耳套 ②⑨。
2. 按 START/IO 按鈕 ⑥，啟動耳溫槍。
3. 聽到嗶一聲（同時“溫度”符號閃爍）後，輕輕地將耳朵中間向後上方拉直耳道。

4. 將感測頭 ① 準確地放入耳道。顯示幕會顯示“good”並發出一聲短促的嗶聲，確認產品已檢測到正確的耳道位置。按下 START/IO 按鈕 ⑥ 並將感測頭持續留在耳中，直到耳溫槍發出嗶嗶聲表示量測完成。

6. 量測操作

1. 按下 START/IO 按鈕 ⑥ 開啟本產品。顯示幕 ② 啟動顯示所有段 1 秒鐘。
2. 當《℃》或《°F》符號閃爍時，並伴有一嗶聲，表示耳溫槍量測準備已就緒 ⑨。
3. 感測頭 LED 燈啟動，持續閃爍。
4. 將耳朵向上和向後拉直耳道，清晰地看到鼓膜。
 - 適用於 1 歲以下的兒童；將耳朵筆直向後拉。
 - 適用於 1 歲以上兒童至成人；向上和向後拉耳朵。另請參閱步驟 1 至步驟 3 中的簡短說明。
5. 輕輕拉動耳朵同時將感測頭緊貼耳道插入耳道。
6. 當量測感測頭檢測到適當的位置時，感測頭 LED 燈將停止閃爍（但仍保持亮起），顯示幕將顯示

- “good”。(*1: Microlife ACCUens 量測位置引導技術)
7. 立即按下 START/IO 按鍵 ⑥ 進行測量。再鬆開按鍵並等待嗶聲響起。表示測量結束。
 8. 從耳道上取下耳溫槍。顯示幕顯示量測溫度 ⑪。
 9. 在開始新的測量之前，按下並鬆開耳套彈出器 ④ 以取下用過的耳套。在測量感測頭 ① 上安裝一個新的未損壞的耳套 ⑳。
 10. 對於下一次測量，請等待「°C」/「°F」符號閃爍，然後按照上面的步驟 5 - 步驟 7 進行操作。
 11. 長按 START/IO 按鍵 ⑥ 三秒關閉本產品；否則本產品將在 60 秒後自動關閉。

7. 量測說明

所有功能顯示 ⑦：按 START/IO 按鍵 ⑥ 開機；將顯示 1 秒鐘。
準備測量 ⑨：當本產品準備好測量時，“°C”或“°F”符號將持續閃爍。
感測頭 LED 燈啟動並持續閃爍。
正確的位置指示 ⑩：當測量感測頭檢測到適當的位置時，感測頭 LED 燈將停止閃爍（但仍保持亮起），顯示幕顯示“good”。(*1: Microlife ACCUens 量測位置引導技術)

量測完成 ⑪：讀值顯示在顯示幕 ② 上，並帶有「°C」或「°F」符號；當「°C」或「°F」符號再次閃爍時，本產品已準備好進行下一次測量。

低電量指示燈 ⑮：開機時，低電量圖示會持續閃爍，提醒使用者更換電池。

不應比較不同測量部位的讀數，因為正常體溫因測量部位和一天中的時間而異，在晚上最高，在醒來前一小時左右最低。

正常體溫範圍：

腋溫：34.7-37.3 °C / 94.5-99.1 °F

口溫：35.5-37.5 °C / 95.9-99.5 °F

肛溫：36.6-38.0 °C / 97.9-100.4 °F

本產品：35.4-37.4 °C / 95.7-99.3 °F

8. 記憶功能操作

本產品可讀最近 30 筆讀值，並記錄時間和日期。記憶讀取模式 ⑰：產品關機時，按 M 鍵 ③ 進入記憶模式。將顯示記憶圖示「M」。

上次讀值 ⑱：在記憶讀取模式 ⑰ 下，按下並鬆開 M 按鍵 ③ 以呼叫上次讀數。將顯示「1」、「M」然後顯示第一個記錄的讀值。

按下並鬆開 M 按鍵讀取最近 30 個讀值，將從讀值 1 開始依上述順序

往後依序讀取。

9. 設定功能操作

設定日期、時間和提示聲功能。

1. 安裝新電池後，年份數字在螢幕中閃爍 ⑳。您可以按 M 按鍵 ㉑ 設定年份。確認後再設定月份，請按 START/IO 按鍵 ㉒。
2. 按 M 按鍵 ㉑ 設定月份。按 START/IO 按鍵 ㉒ 確認，然後設定日期。
3. 按照前面提到的說明設定日期、小時和分鐘。
4. 設定分鐘後，等待 10 秒鐘，直到本產品自動切換到測量準備 ㉓，設置日期和時間並顯示時間。

更改當前日期和時間：按住 M 按鍵 ㉑ 約 10 秒鐘，直到年份數字開始閃爍 ㉓。現在，您可以如上所述輸入新值。

設定提示聲：

1. 關機本產品後，按住 START/IO 鍵 ㉒ 5 秒後進入設置提示聲 BP。
2. 按 M 按鍵 ㉑ 打開或關閉提示聲。當蜂鳴器圖示顯示無叉號時，提示聲為啟動。

選擇提示聲設置後，按 START/IO 按鍵 ㉒ 進入「量測準備」模式 ㉓；否則本產品會在 5 秒後自動切換到量測

準備。

在攝氏度和華氏度之間切換：

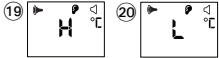
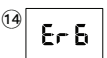
本產品可以用攝氏或華氏 ㉔ 顯示溫度讀值。

要在攝氏和華氏切換，請在產品關機時按住 M 按鍵 ㉑ 5 秒鐘；「°C »/« °F » 符號顯示在顯示幕上。

按 M 按鍵 ㉑ 在°C和°F之間切換量測單位。

選擇測量單位後，按 START/IO 按鍵 ㉒ 進入量測準備 ㉓；否則，本產品會在 5 秒後自動切換到量測準備 ㉓。

10. 產品錯誤碼和故障排除

錯誤訊息	情況	解決方案
量測溫度過高 / 過低 	量測溫度不在範圍內： (32.0-43.0°C / 89.6 - 109.4 °F) 。 H = 過高，量測溫度高於 43°C / 109.4 °F 。 L = 過低，量測溫度低於 32°C / 89.6 °F 。	確保量測感測頭清潔並安裝新的耳套。 確保耳溫槍正確插入耳道。然後再次進行量測。
環境溫度過高 / 過低 	環境溫度不在範圍內： (10.0~40.0°C / 50.0~104.0 °F) 。 H= 過高，環境溫度高於 40.0°C / 104.0 °F 。 L= 過低，環境溫度低於 10.0°C / 50.0 °F 。	將本產品放置在環境溫度 (10- 40°C/50.0 - 104.0 °F) 的室內，靜置至少 30 分鐘。然後再次進行量測。
空白顯示畫面 	電池的正負極 (<+> 和 <->) 沒有裝載正確。	請檢查電池的正負極 (<+> 和 <->) 是否正確裝入。
電池電量耗盡指示 	電池電量太低。	電池應立即更換。
不正確位置指示, *1) 	感測頭未正確插入耳道。	請按照本手冊中的說明插入感測頭。 然後再次進行量測。
量測感測頭上沒有耳套 	耳套未正確安裝。	放上新的且未損壞的耳套或調整耳套到正確的位置。
錯誤功能顯示 	本產品系統故障。	取出電池並重新裝載，重新開啟本產品。如果錯誤訊息仍出現，請聯絡原廠當地零售商或經銷商。

11. 產品維護和處置

清潔和消毒

如果耳溫槍因使用或存放而有髒污或污染，建議在使用前後清潔或消毒本產品。

要清潔和消毒耳溫槍：

- 一. 使用沾有 70% 酒精（異丙醇）的棉棒或棉片擦拭。
- 二. 順時針擦拭感測頭的表面周圍三次。

⚠ 注意： 請勿刮傷感測頭的鏡頭表面和顯示幕。

- 三. 擦拭感測頭的表面從感測頭擦拭到機身外殼（朝向本產品主體）進行三次。確保沒有液體進入產品內部。

⚠ 注意： 避免浸泡或擦拭顯示器，防止其退化。

- 四. 在下一次的量測使用前，等待 10 分鐘讓消毒劑變乾。

⚠ 警告： 請勿使用研磨性清潔劑、稀釋劑或苯進行清潔，切勿將產品浸入水或其他清潔液中。

儲存

不使用時：

將本產品和配件存放在乾燥、陰涼的地方，避免陽光直射，環境條件參考技術說明中描述的溫度和濕度範圍

內。

如果長時間不使用本產品，請從本產品中取出電池。

⚠ 注意： 長時間存放本產品時，若不取出電池，則會增加電池液洩漏的機會，可能會導致本產品損壞並在接觸時造成皮膚刺激。如果您的眼睛或皮膚暴露在電池液體，請立即用充足的清水清洗暴露的部位。如果刺激或不適持續存在，請諮詢醫師。

校準和支援

本產品在製造過程中已校準。一般建議每兩年或在機械衝擊、液體進入和 / 或本產品故障後，由當地指定的經銷商對產品進行校驗。

對於本產品測量準確度的相關問題，請聯繫當地指定的原廠經銷商。

⚠ 警告： 請勿嘗試自行維修或校準本產品和配件。

廢棄物處理

 本產品為醫用電子設備。丟棄電池或本產品時需遵照當地的相關法規（不包括家居廢物）。

12. 產品保固

本產品自購買日起提供兩年保固服務。所有保固申請均須於保固期限內提出，並符合以下規範：

本產品係依國際品質標準精確製造，若您在正常使用下發現任何瑕疵，請將本產品連同填妥並蓋有店章之保證卡（作為原始購買憑證），交由原購買店家或直接寄送至 Microlife 授權經銷商。

非保固範圍：

1. 因人為操作不當或未依說明書指示使用所造成之損毀（例如：未定期使用酒精棉片消毒感測頭）。

2. 電池、包裝耗材及配件。

針對上述非保固項目之損壞或投訴，恕本公司無法受理相關賠償或維修申請。

13. 規格與合規性

技術規格

產品名稱	紅外線耳溫槍
型號	IR1MQ1 (IR310)
測量位置	耳朵
測量時間	1 秒測量
測量範圍	32.0-43.0°C / 89.6-109.4 °F

解析度	0.1°C / °F
測量準確度	±0.2°C , 35.0~42.0°C / ±0.4 °F , 95.0~107.6 °F ±0.3°C 、32.0~34.9°C 和 42.1~43.0°C / ±0.5 °F 、89.6~94.8 °F 和 107.8 ~109.4 °F
顯示	液晶顯示幕，4 位數位和特殊圖示
聲響	開啟並準備進行測量：1 聲短嗶聲。 測量完成：1 聲長嗶聲。 系統錯誤或故障：3 聲短促的嗶聲。 發燒警示：10 聲短促的嗶嗶聲。
記憶	記錄 30 個帶有時間和日期的記憶。
操作條件	10~40°C / 50.0~104 °F ; 15~90% 相對最大濕度
儲存條件	-25~+55°C / -13~+131 °F ; 15~90% 相對最大濕度
自動關閉	最後一次測量後約 1 分鐘。
電池	2 顆 DC1.5V AAA 鹼性電池
電池使用壽命	約 2000 次（使用新電池）
尺寸	151 x 46 x 60.5 mm

重量	60g(含電池);58g(不含電池)
防護等級 (IP)	IP22：可防護 12.5 mm $\varnothing$ 及以上的固體異物。當外殼傾斜 15° 時，可防止垂直落下的水滴。
預期使用壽命	5 年或 12000 次量測
配件	耳套 20 個 / 盒
背光： *2) Microlife Silent Glow™ 顯示技術	開機，顯示幕亮綠色背光 1 秒。 當測量完成且讀數低於 37.5 °C /99.5 °F，顯示幕亮綠色 5 秒鐘。*2) 當測量完成且讀數等於或高於 37.5 °C /99.5 °F，顯示幕亮紅色 5 秒鐘。*2)
*1) Microlife ACCUsens 量測位置 引導技術	正確的位置指示 ⑩：當測量感測頭檢測到適當的位置時，感測頭 LED 燈將停止閃爍（但仍保持亮起），顯示幕顯示“good”。 不正確位置指示 ⑫：感測頭未正確插入耳道。

14. 符號和定義

	使用前請詳細閱讀本使用說明書。
	表示此產品為內部電源類 BF 型應用部份設備。
	注意
	醫療器材
	型號
	批號
	製造業者
	製造國家 / 地區（如果符號旁邊印有日期，則為製造日期）
	歐洲符合性標誌
	溫度限制
	丟棄電池或本產品時需遵照當地的相關法規（不包括家居廢物）。
	UDI 單一識別碼
	*1) Microlife ACCUsens 量測位置引導技術

	*2) Microlife Silent Glow ™ 顯示技術
	僅限一次性使用，請勿重複使用
	遠離兒童
	遠離陽光
	患者資訊網站
	提醒 / 注意事項
	不是用天然橡膠乳膠製成的
	請保持乾燥

負責經銷商的名稱與電話：
 總代理：泰豐生技股份有限公司
 地 址：新北市三重區重新路五段 609 巷
 10 號 4 樓
 電 話：(02)6635-8789

醫療器材商名稱：
 百略醫學科技股份有限公司
 醫療器材商地址：
 台北市內湖區瑞光路 431 號 9 樓
 製造業者名稱 / 地址：Manufactured
 by ONBO Electronic (Shenzhen) Co.,
 Ltd. (地址：No.138, Huasheng Road,
 Langkou Community, Dalang Street,
 Longhua District, Shenzhen, China) for
 UAB “Microlife” (地址：P. Lukšio g. 32,
 LT-08222 Vilnius, Lithuania)

版本 :1626